

# Mauvaise foi

Régie : Roschdy Zem  
2006 (70')



Clara est juive, Ismaël est arabe. Ils forment un couple heureux et épanoui. Lorsque Clara tombe enceinte, c'est le plus beau jour de leur vie. Tout va bien...  
« Une comédie fine et sensible, drôle et émouvante, moderne surtout, qui pulvérise les clichés. » Studio Magazine

## Vocabulaire et expressions :

**Le bled :** (*mot arabe, fam.*) le village

**Laisse tomber :** (*fam.*) abandonne, n'insiste pas

**Ça te fait flipper :** (*fam.*) ça te fait peur

**Les sépharins :** Juifs d'Espagne

**Il est de chez nous :** (*fam.*) il est typique du pays ou du milieu auquel on appartient

**Les manouches :** les Tsiganes

**Faire le ménage :** nettoyer l'intérieur d'un appartement

**Un malaise, j'ai mal au cœur :** se sentir mal

**Je me suis fait jeter :** (*fam.*) se faire sortir, expulser

**Tu fais la gueule :** (*fam.*) tu boudes, démontrer sa mauvaise humeur par son attitude renfrognée

**Un même, un gosse :** (*fam.*) un enfant, un jeune

**Je me suis barrée :** (*fam.*) je suis partie

**M'embrouillez pas ! :** (*fam.*) faire perdre le fil de ses idées à quelqu'un

**Les infos :** (*abrév.*) les informations

**Rigole ! :** (*fam.*) rigoler - rire

**C'est la mère qui transmet :** la croyance, c'est la mère qui la fait passer aux enfants

**Une mézouza :** se met à l'entrée d'une maison (religion ou tradition juive.)

**Se faire exploiter :** profiter économiquement et abusivement de quelqu'un

**Les allocs :** (*abrév.*) Les allocations familiales : la caisse qui donne les

subventions aux familles

**Le ramadan** : pratique religieuse musulmane, le jeûne

**J'ai eu la dalle** : (*fam.*) J'ai eu faim

**Un jour de Passah** : fête religieuse juive

**Je ne veux pas te piéger** : je ne veux pas te tromper

**J'étais au courant de rien** : je ne savais rien

**Casher – Halal** : Abattage rituel et adaptation géographique.

Lorsque les Musulmans égorgent leurs animaux, ils disent : "Au nom de Dieu", et la viande est halâl mais pas casher. Lorsque les Juifs égorgent leurs animaux, ils disent : "Au nom de Dieu" et un rabbin doit être présent à l'abattage, ainsi la viande est casher mais aussi halâl. Les musulmans estiment qu'un abattage selon le rituel juïque est halâl.

La plupart des musulmans habitant dans une ville où la nourriture halâl est absente ou quasi-inexistante, consomme de la nourriture casher comme "substitut". (source : Wikipédia)

**Un goy** : un non-juif

**Y a plus un rat** : (*fam.*) il n'y a plus personne

**Il s'est foutu de ma gueule** : (*fam.*) il s'est moqué de moi

**Une thalasso** : (*abrév.*) une thalassothérapie

**On est foutu** : (*fam.*) on a aucune chance, on a perdu

**C'est pas demain la veille** : cela n'est pas près d'arriver

In collaborazione con  
In Zusammenarbeit mit

